



Rijksinstituut voor Volksgezondheid  
en Milieu  
Ministerie van Volksgezondheid,  
Welzijn en Sport

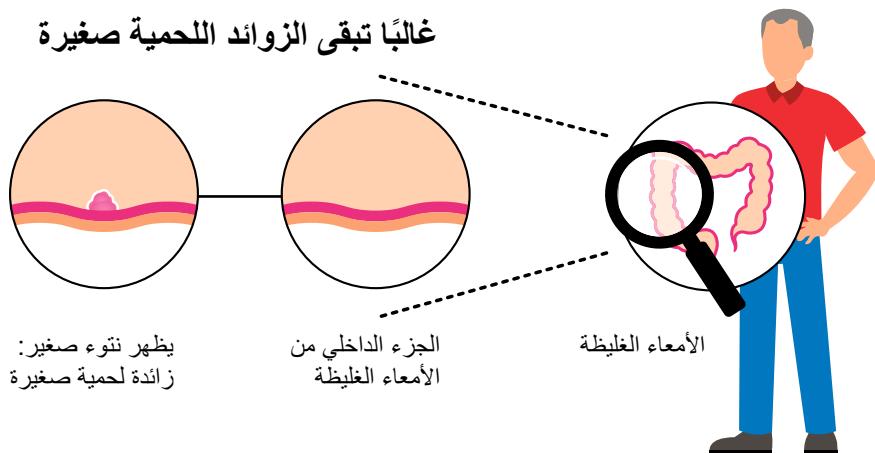
# دعوك للمشاركة في الفحص السكاني لسرطان القولون



## كيف ينشأ سرطان القولون؟

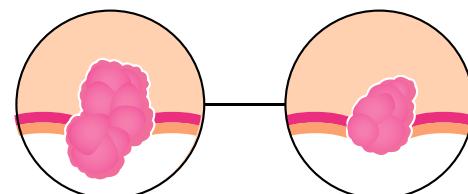
يبدأ سرطان القولون عندما يظهر نتوء داخل الأمعاء الغليظة. تسمى ذلك زائدة لحمية. غالباً لا تلاحظ وجود الزوائد اللحمية. معظم الزوائد اللحمية غير ضارة، لكن في بعض الحالات يمكن أن تتحول إلى سرطان القولون. لذلك من المهم جداً المشاركة في الفحص السكاني.

### غالباً تبقى الزوائد اللحمية صغيرة



### أحياناً تتحول الزوائد اللحمية إلى سرطان القولون

يستغرق ذلك حوالي 15 سنة



### يمكن أن تنمو الزوائد اللحمية أكثر

غالباً تبقى الزائدة اللحمية صغيرة، لكن أحياناً تنمو أكثر أو تظهر زوائد إضافية.

في هذه المنشور ستجد أهم المعلومات عن الفحص السكاني لسرطان القولون. حتى تتمكن من اختيار المشاركة أو عدم المشاركة.

### لماذا تمت دعوتك؟

الفحص السكاني يهدف إلى اكتشاف سرطان القولون في وقت مبكر قبل الإمكان، قبل ظهور أي أعراض. هذا يزيد من فرصة العلاج الناجح. كما أن العلاج يكون غالباً أقل صعوبة. من خلال الفحص يمكننا أيضاً العثور على الزوائد اللحمية في الأمعاء الغليظة. إزالة الزوائد اللحمية يمكن أن يمنع الإصابة بسرطان القولون.

سرطان القولون مرض خطير يحدث كثيراً. يمكن أن يظهر دون أن تلاحظ أي شيء. الزوائد اللحمية وسرطان القولون أكثر شيوعاً لدى الأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 55 عاماً. لذلك تلقى دعوة للفحص كل سنتين.

### المشاركة في الفحص السكاني

إذا شاركت، سنقوم بإجراء اختبار ذاتي في المنزل. من خلال هذا الاختبار نتحقق مما إذا كان هناك دم في البراز. الدم في البراز ليس دائماً مرتباً. قد يكون له علاقة بسرطان القولون أو مرحلة ما قبل الإصابة به.

شرح الفحص السكاني بلغة سهلة؟  
شاهد على: [www.steffie.nl](http://www.steffie.nl)

تجد المزيد من المعلومات أيضاً على:  
[www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl](http://www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl)



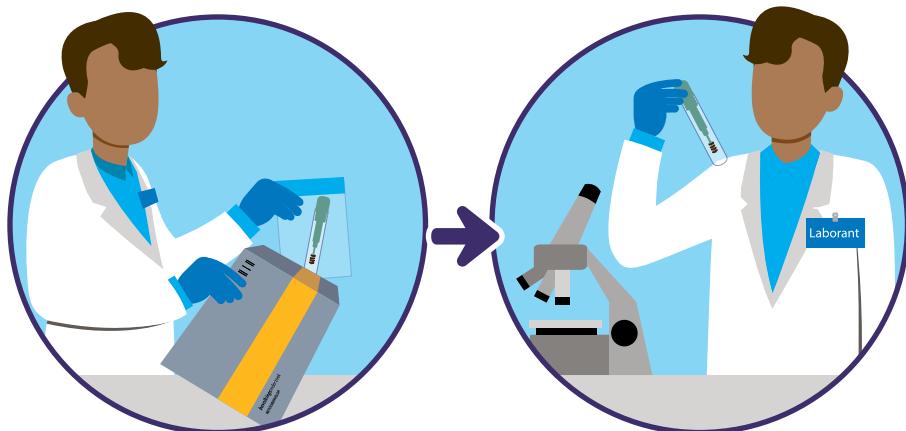
أو امسح رمز الاستجابة السريعة.  
باستخدام كاميرا هاتفك المحمول.  
ستنتقل مباشرة إلى الموقع.



هل ترغب في التحدث مع شخص لمزيد من المعلومات أو للحصول على المساعدة؟  
اتصل بخدمة العملاء الخاصة بمؤسسة Bevolkingsonderzoek Nederland.  
رقم الهاتف موجود في رسالة الدعوة الخاصة بك.

# الفحص: من الاختبار إلى النتيجة

غالباً لا يمكنك رؤية الدم في البراز بنفسك. لذلك يتم فحص البراز في المختبر.



## 2 الفحص في المختبر

ستتلقى رسالة خلال أسبوعين. في هذه الرسالة ستعرف ما إذا كان الفحص الإضافي ضرورياً أم لا.



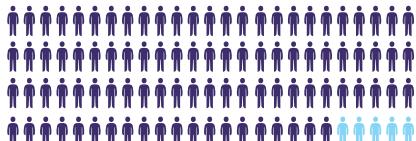
هل استخدمت الاختبار؟  
ضع الاختبار الذاتي في الظرف  
الرمادي وأرسله بالبريد.

# ما يمكن أن تكون النتيجة؟

يمكنك الحصول على واحدة من نتيجتين:

## ١ لا حاجة لفحص إضافي

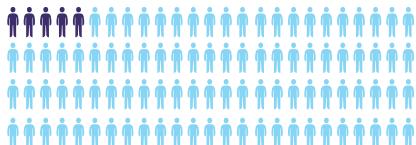
ستتلقى دعوة جديدة بعد سنتين، إلا إذا كنت أكبر من 75 عاماً.



95 من كل 100 مشارك لا يحتاجون إلى فحص إضافي

## ٢ هناك حاجة لفحص إضافي

ستحصل على إهالة لموعد في المستشفى. يقرر الطبيب معك ما إذا كنت ستختبر لفحص بالمناظر. من خلال الفحص بالمناظر يتم فحص الأمعاء الغليظة من الداخل.



5 من كل 100 مشارك يحتاجون إلى فحص إضافي



تجد المزيد من المعلومات عن الفحص الإضافي على:  
[www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl](http://www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl)

كم يكلف الفحص؟

المشاركة في الفحص السكاني مجانية هل يلزم إجراء فحص إضافي في المستشفى؟  
عندما يعطي التأمين الصحي ذلك.

قد تدفع أنت التكاليف الإضافية بنفسك. هل لديك أسئلة حول هذا الأمر؟  
اتصل عندما بشركة التأمين الصحي الخاصة بك.

متى يكون من الأفضل عدم المشاركة؟

أحياناً يكون الفحص السكاني أقل فائدة لك. قد يكون فحص آخر أفضل في هذه الحالة.  
ناقش مع طبيبك ما هو الأفضل إذا كان ينطبق عليك واحد أو أكثر من هذه الأمور:

- لديك أعراض في الأمعاء؛
- أجريت فحصاً بالمنظار للأمعاء خلال السنوات الخمس الماضية؛
- أنت مريض جذاً ولا يمكن أن تتحسن حالتك؛
- أنت تحت العلاج لالتهاب مزمن في الأمعاء؛
- لديك استعداد وراثي للإصابة بسرطان القولون؛
- سرطان القولون موجود في عائلتك.

متى يكون من الأفضل الذهاب إلى طبيب الأسرة؟

هل لديك واحد أو أكثر من الأعراض التالية؟ ناقش ذلك مع طبيبك قبل المشاركة في الفحص السكاني.

- فقدان الشهية؛
- ألم في البطن أو تقلصات؛
- فقدان الوزن بدون سبب؛
- الشعور بالحاجة للتبرز حتى عندما لا تحتاج؛
- الشعور بالتعب لفترة طويلة.

# المزايا والعيوب

## بياناتك

### الخصوصية

لتنفيذ الفحص السكاني يجب أن تعالج بياناتك. نحن نلتزم بقانون الخصوصية.

- يمكن أن تساعد نتائج فحشك في تحسين الفحص السكاني.  
نتائج جميع المشاركين معاً توفر الكثير من المعلومات. لذلك نتبادل أيضاً البيانات مع مؤسسات البحث والرعاية الصحية. لمزيد من المعلومات عن الخصوصية، شاهد:

[www.bevolkingsonderzoeknederland.nl/privacy](http://www.bevolkingsonderzoeknederland.nl/privacy)

### مشاركة النتيجة مع طبيبك

طبيبك لا يتلقى النتيجة تلقائياً. هل تريد ذلك؟

- أعطي بيانات طبيبك قبل إرسال اختبار البراز. يمكن ذلك عبر:  
[mijn.bevolkingsonderzoeknederland.nl](http://mijn.bevolkingsonderzoeknederland.nl)

طبيبك يتلقى أيضاً رسالة إذا لم تتفاعل مع النتيجة السلبية أو الإهالة إلى المستشفى.

### ماذا يحدث لاختبار البراز الخاص بي؟

بعد فحص الاختبار، يتم إثلافيه. أحياناً يتم الاحتفاظ بختارات البراز لفترة قصيرة لتحسين جودة الفحص السكاني. يتم إثلاف هذه الاختبارات بعد بضعة أيام أيضاً. عند إجراء بحث علمي،  
نطلب دائماً موافقة صريحة مسبقة لاستخدام المواد البيولوجية.

### يمكنك اختيار كيفية استخدام بياناتك

لا تريد أن تُستخدم بياناتك في بحث الجودة أو البحث العلمي؟ قم اعترافك عبر موقع “Mijn Bevolkingsonderzoek”.

مثل أي فحص طبي، للفحص السكاني مزايا وعيوب. أنت تقرر بنفسك ما إذا كنت ستشارك.

### مزايا المشاركة

- يمكن اكتشاف سرطان القولون وعلاجه في وقت مبكر  
إذا تم اكتشاف سرطان القولون مبكراً، تكون فرصة نجاح العلاج أكبر. غالباً يكون العلاج أقل تعقيداً.  
من خلال اكتشاف الزوائد الحممية وإزالتها يمكن حتى منع سرطان القولون.

### فرصة أقل للوفاة بسبب سرطان القولون

الأشخاص الذين يشاركون بانتظام في الفحص السكاني لديهم فرصة أقل للوفاة بسبب سرطان القولون.

### عيوب المشاركة

#### قد تشعر بعدم الارتياح

الانتظار للحصول على النتيجة يمكن أن يكون مثيراً للتوتر. وربما يجعلك الإحالة للفحص الإضافي تشعر بالقلق. الإحالة لا تعني بالضرورة أنك مصاب بسرطان القولون.

### الفحص السكاني لا يقدم ضماناً كاملاً

هناك دائماً احتمال ألا يتم اكتشاف سرطان القولون في الفحص السكاني. يمكن أيضاً أن تصاب بسرطان القولون بين فحصين. لذلك، توجه دائماً إلى طبيبك عند وجود أعراض.

### أحياناً يمكن أن تحدث مشاكل أثناء الفحص بالمنظار

كل فحص إضافي يتم بعناية كبيرة. ومع ذلك، يمكن أن تحدث مشاكل،  
مع وجود احتمال ضئيل جداً للوفاة.

عبر الإنترنت يمكنك الاطلاع على بياناتك الشخصية وتغييرها أو استكمالها.

ادخل إلى ”Mijn Bevolkingsonderzoek“ عبر [mijn.bevolkingsonderzoeknederland.nl](http://mijn.bevolkingsonderzoeknederland.nl)  
وسجل الدخول باستخدام DigiD.

# المساعدة في اختيارك

نأمل أن يساعدك قراءة هذه المطوية في اتخاذ قرارك.

هل تحتاج إلى مزيد من المعلومات أو تجد صعوبة في اتخاذ القرار؟  
هناك مصادر مختلفة وأشخاص يمكنهم مساعدتك في ذلك.

## المزيد من القراءة والمشاهدة:

شاهد [www.steffie.nl](http://www.steffie.nl) لشرح بسيط.

[www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl](http://www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl)

[www.thuisarts.nl/darmkanker-opsporen](http://www.thuisarts.nl/darmkanker-opsporen)

## مساعدة من الآخرين:

- اطلب النصيحة من طبيبك.
- تحدث عن الأمر مع العائلة والأصدقاء.

## المشاركة أو الانسحاب هل تريد المشاركة؟

استخدم عندها اختبار البراز الموجود في العبوة.  
اقرأ تعليمات الاستخدام جيداً مسبقاً.

## لا تريد المشاركة؟

سجل انضمامك على الموقع: [mijn.bevolkingsonderzoeknederland.nl](http://mijn.bevolkingsonderzoeknederland.nl)  
ستحتاج إلى DigID لتسجيل الدخول. يمكنك أيضاً الاتصال أو إرسال بريد إلكتروني إلى  
فحص السكان في هولندا. ستجد رقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني في أعلى الرسالة  
المرفقة بهذه المطوية. بعد الانسحاب لن تتلقى أي دعوة أو اختبار براز بعد ذلك.

# تجارب الآخرين

“أنا محظوظ لأنني أستطيع أن أحكي هذه التجربة وهذا بفضل الفحص السكاني. بالنسبة للبعض قد يكون الأمر غير مريح، لأنك تعلم أنه يمكن اكتشاف شيء ما. لكن أن تكون متأخراً في الفحص أسوأ بكثير.”



في هولندا يشارك 7 من كل 10 أشخاص في الفحص السكاني لسرطان القولون. من الطبيعي تماماً أن تكون لديك أسنانة أو شكوك. تقرأ هنا تجارب الآخرين:

“مع إدراكك أنك تكبر في السن، تدرك أن الصحة ليست مضمونة. أنا مشغول جداً بالحفاظ على حياة صحية. لأنني أتخذ خيارات واعية للبقاء في أفضل حالة ممكنة، فإن المشاركة في الفحص السكاني لسرطان القولون جزء ‘من ذلك أيضاً.’”

**bevolkingsonderzoek**

الفحص السكاني هو فحص طبي مجاني لاكتشاف المرض في مرحلة مبكرة. تقدم الحكومة ثلاثة فحوصات سكانية للكشف عن السرطان. يتعلق الأمر بفحص سرطان عنق الرحم، وسرطان الثدي وسرطان القولون. يمكن اكتشاف هذه الأمراض في وقت مبكر، قبل ظهور الأعراض.

تم إيلاء اهتمام كبير لمحتوى هذا المنشور. لا يمكن أن تستند إلى هذه المعلومات للحصول على حقوق.

A

力

## Multiple languages / andere talen

This information is available in English at

Bu bilgiyi Türkçe olarak şu internet sitesinde okuyabilirsiniz

يمكنكم قراءة هذه المعلومات باللغة العربية على الموقع

Te informacje są również dostępne w języku polskim na stronie

Ви можете прочитати цю інформацію українською на веб-сайті



[www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl/vertalingen](http://www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl/vertalingen)

تم إعداد هذا المنشور بالتعاون مع أطباء الأسرة (NHG)، وأطباء المعدة والأمعاء والكبد (NVMDL)، ومؤسسة سرطان الأمعاء، وصندوق MDL، ومؤسسة KWF، وفحص السكان في هولندا.

**bevolkingsonderzoek**



هذا إصدار من:

**National Institute for Public Health  
and the Environment, RIVM**  
P.O. Box 1 | 3720 BA Bilthoven  
The Netherlands  
[www.rivm.nl/en](http://www.rivm.nl/en)

بنابر 2026

Committed to health  
and sustainability